



III Sunday of Advent/ III Domingo de Adviento—December 13, 2020

I am the voice of one crying out in the desert, make straight the way of the Lord (John 1:6-8, 19-28).

Juan Bautista dice: "Soy la voz que grita en el desierto" (Juan 1:6-8, 19-28).

JOHN THE BAPTIST

At a school open house a woman could be overheard introducing her husband to some of the other parents. "Oh, Bill, I'd like you to meet Johnny's father. And over here, this is Marie's mom; you know, the little girl from our Ellen's soccer team."

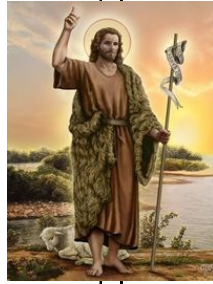
With satisfied resignation Bill introduced himself not by name: "I'm Ellen's Dad."

It's good to know who you are. Be it someone's father or mother, son or daughter, husband or wife, it's important to embrace the full meaning of our various roles.

John the Baptist knows who he is. And who he is not. He is not the Christ. Nor Elijah. Nor like any other prophet God's people had ever seen.

John the Baptist knows his mission is divine. He's more than satisfied to be the one to announce the coming of God's reign. The Christ is near. Make straight your paths.

Copyright © J. S. Paluch Co.



JUAN EL BAUTISTA

En una casa abierta de la escuela se escuchó a una mujer presentando a su marido a algunos de los otros padres. "Oh, José, me gustaría que conozcas al padre de Juanito. Y aquí, esta es la mamá de María, ya sabes la niña que juega fútbol con nuestra Elena".

Con satisfecha resignación Bill se presentó no por su nombre sino: "Soy el padre de Elena".

Es bueno saber quién es uno. Si somos el padre o la madre de alguien, hijo o hija, esposo o esposa, es importante que aceptemos el sentido pleno de nuestras diferentes funciones. Juan Bautista sabe quién es. Y quién no es. No es el Cristo. No es Elías. Tampoco igual a ningún otro profeta que el pueblo de Dios hubiese visto.

Juan Bautista sabe que su misión es divina. Está más que satisfecho de ser el que anuncia la venida del Reino de Dios. El Cristo está cerca. Enderecen sus caminos.

Copyright © J. S. Paluch Co.



LIVE STREAM SUNDAY MASSES—MSAS DOMINICALES TRANSMITIDAS EN VIVO



St. Sebastian Church (Sebastopol)
10 a.m English & 1:00 pm Español



MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE LA MISA

Sat, Dec. 12

Bill Cole+

William & Maria Turner+

7pm: Mass for the people

Sun, Dec. 13

10am: Estela Contreras

Marie Hong Tran+

1pm: Mass for the People

Tues, Dec. 15

12pm: Fr. Mario Valencia

Wed, Dec. 16

12pm: Holy Souls

Thurs, Dec. 17

12pm: YLI Living & Deceased members

Fri, Dec. 18

7 pm: Holy Souls

Sat, Dec. 19

5pm: Larry & Heidi Swenson+
Sp. Int. St. Therese

7pm: Mass for the people

Sun, Dec. 20

10am: Bill Cole+

Rey Uresti+

1pm: Mass for the People



Pray for the recovery of those who are ill and Homebound



*Oremos por el bienestar
de los enfermos y
desvalidos.*

*Irma Ortiz, June Mendonca,
Anne Perez, Michael Tureaud,
Thomas Daly, Carol Ortega,
Brad Baker, Philip Row, Mary
Row, Christine Corsetti, Mary
Louise Moller, Natalie Miller,
Mark and Debbie Tanterelle,
Estepan Millan, Anthony
Haugen, Marsha Trauman,
Pete Trauman, Pedro Chavez,
Brenda Gutierrez,*

Weekly Collections: December 6, 2020

**1st. Collection/1ra. Colecta:
\$5,094.00**

**2nd Collection/2da. Colecta
Maintenance/Mantenimiento
\$ 1,723.00**

*Thank you for your continue
support to our parish. God Bless
you!*

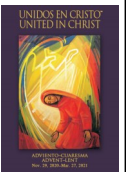
*Gracias por su continuo apoyo
para nuestra Iglesia. Dios los
Bendiga!*

Breaking Bread & United in Christ Missals 2021

For our parishioners that are interested on getting the new liturgical missals 2021, we inform you that these are available at the office during the office hours. These missals are not for sale, but a free-willing donation is more than welcome.

Unidos en Cristo, Misal 2021

A todos nuestros parroquianos que estén interesados en obtener el nuevo misal del año litúrgico 2021 que comienza en Adviento, les informamos que estos misales ya están disponibles en la oficina y tu puedes obtener el tuyo durante el horario de oficina. Estos misales no están a la venta, pero cualquier donación voluntaria es bienvenida.



Winter Mass Schedule

Dear St. Sebastian's parishioners our new winter mass schedule begins on Friday, November 13th. Our mass schedule is the following:

Fridays 6pm, Spanish

Saturday's Vigil Mass 4pm English, 6pm Spanish

Sundays 10am English, 1pm Spanish

Tuesdays & Thursdays 12pm Noon

*We'll inform you about any further changes, if any.

Horario de Misas durante el Invierno

A todos nuestros parroquianos les informamos de nuestro nuevo horario de misas durante el invierno. El horario es el siguiente:

Viernes 6pm, misa en español

Sábados 4pm ingles, 6pm español

Domingos 10am inglés, 1pm español

Martes y jueves 12 de mediodía

*Les estaremos avisando sobre cualquier cambio en la misa de los domingos, si es que llega haber alguno.



TREASURES FROM OUR TRADITION

Today there is an abrupt shift in the season of Advent. From here on the tone is more joyful and expectant and the tug of the Christmas message is irresistible. At daily Mass on December 17 we begin to unfold the story of Jesus' birth. Who can resist the beauty of the first reading today—deserts aflame with flowers, arthritics set to dancing, the tone-deaf singing hymns? So we don't miss the change, the parish may take rose-colored vestments out of mothballs, we may light rose-colored candles on the wreath, or fill in our wreaths with desert flowers, pink seashells, seed pods, cones and berries. The seeds of God's kingdom have been sown in us. In these shining days of Advent they are sprouting in many ways. How do we bring the promise to light? This is the week to prepare gifts for the poor. It is the week to invite a lonely neighbor to your Christmas dinner, the week to write a note forgiving a lost friend, the week to shatter a family grudge so that even in the desert places of your heart, Christ's life may blossom.

TRADICIONES DE NUESTRA FE

Hoy hay un cambio abrupto en la temporada de Adviento. A partir de aquí el tono es más alegre y expectante y el tirón del mensaje navideño es irresistible. En la misa diaria del 17 de diciembre comenzamos a contar la historia del nacimiento de Jesús. ¿Quién puede resistirse hoy a la belleza de la primera lectura: desiertos en llamas de flores, artríticos bailando, los himnos sordos que cantan? Para que no nos perdamos el cambio, la parroquia puede quitar las vestiduras de color rosa de las bolas de naftalina, podemos encender velas de color rosa en la corona o llenar nuestras coronas con flores del desierto, conchas marinas rosadas, vainas de semillas, conos y bayas. En nosotros se sembraron las semillas del reino de Dios. En estos brillantes días de Adviento están brotando de muchas formas. ¿Cómo sacamos a la luz la promesa? Esta es la semana para preparar regalos para los pobres. Es la semana para invitar a un vecino solitario a tu cena de Navidad, la semana para escribir una nota perdonando a un amigo perdido, la semana para romper el rencor familiar para que incluso en los lugares desiertos de tu corazón, la vida de Cristo pueda florecer.



—James Field, Copyright © J. S. Paluch C

3rd Week of Advent Family Prayer

Oh God, who sent prophets to prepare the way for the coming of your Son: help us to hear their warning and their message of great joy which was given for all people; so that at the Birthday of your Son, our Redeemer, we may receive Him more joyfully into our hearts. This we ask in the Name of Jesus Christ our

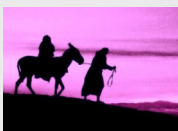
Lord. Amen.

Advent Family Activity— The Empty Manger

During Advent, a wooden manger is placed beside each child's bed or one for household. At bedtime, children receive a piece of straw for each kind deed they did in Jesus' honor. On Christmas morning the children find they have prepared a place for the infant Jesus.

3ra. Semana de Actividades de Adviento y Bendición del Hogar

Oh Dios, que enviaste profetas para preparar el camino para la venida de tu Hijo: ayúdanos a escuchar su advertencia y su mensaje de gran gozo que fue dado a todas las personas; para que en el cumpleaños de tu Hijo, nuestro Redentor, lo recibamos con más alegría en nuestro corazón. Te lo pedimos en el Nombre de Jesucristo nuestro Señor. Amén.



Actividad familiar de Adviento-Cor

Durante el Adviento, se coloca un pesebre de madera junto a la cama de cada niño o uno para el hogar. A la hora de acostarse, los niños reciben un pedazo de paja por cada acto amable que hicieron en honor de Jesús. La mañana de Navidad, los niños descubren que han preparado un lugar para el niño Jesús.

NORTH COAST CATHOLIC / November/December 2020 / www.srdiocece.org



Pope proclaims year dedicated to St. Joseph

Pope Francis on Tuesday announced a special year dedicated to St. Joseph starting from 8 December 2020 until 8 December 2021, on the occasion of the 150th anniversary of the proclamation of

St. Joseph as the Patron of the Universal Church, as well as the Solemnity of the Immaculate Conception of Our Lady.

The Apostolic Penitentiary also issued a decree granting special indulgences for the duration of the special year to celebrate the anniversary and "to perpetuate the entrustment of the whole Church to the powerful patronage of the Custodian of Jesus."

During this period, the faithful will have the opportunity to commit themselves "with prayer and good works, to obtain, with the help of St. Joseph, head of the heavenly Family of Nazareth, comfort and relief from the serious human and social tribulations that besiege the contemporary world today."

El Papa convoca a un año dedicado a San José

El Papa Francisco anunció el martes un año especial dedicado a San José a partir del 8 de diciembre de 2020 hasta el 8 de diciembre de 2021, con motivo del 150 aniversario de la proclamación de San José como Patrón de la Iglesia Universal, así como de la Solemnidad de la Inmaculada Concepción de Nuestra Señora. La Penitenciaría Apostólica también emitió un decreto concediendo indulgencias especiales por la duración del año especial para celebrar el aniversario y "perpetuar la encomienda de toda la Iglesia al poderoso patrocinio del Custodio de Jesús". Durante este período, los fieles tendrán la oportunidad de comprometerse "con la oración y las buenas obras, para obtener, con la ayuda de San José, cabeza de la celestial Familia de Nazaret, consuelo y alivio de las graves tribulaciones humanas y sociales que padecen. sitiar el mundo contemporáneo de hoy".

By Vatican News staff writer



Tentative Christmas's Eve & Christmas's Day Mass

Christmas's Eve Bilingual mass at 4:00pm
only mass of the day)

Christmas's Day 10:00am English,
1:00pm Spanish

We are planning on having on a person mass on these days, however, we depend on the weather conditions. If rain, we will have livestream mass only. Please continue to check our website, Facebook page or MinistryOne app for further updates.

Horario tentativo para Nochebuena y Navidad

Nochebuena misa bilingüe 4:00pm (*única misa del día*)

Navidad 10am Ingles, 1:00pm Español.

Estamos planeando en celebrar estas misas en persona, pero ahora dependemos de las condiciones del clima. Si estos días esta lloviendo, tendremos las misas solo por livestream. Por favor continúen revisando periódicamente nuestra pagina de internet, nuestra cuenta de Facebook, o en nuestra aplicación de MinistryOne para saber si estas misas se llevaran acabo o no.



PLATICAS PRE-BAUTISMALES

Dado al COVID-19 y todas las situaciones que estamos viviendo, las platicas pre-bautismales están siendo impartidas el mismo día del bautismo. Si estas interesado en bautizar a tu hijo o hija favor de llamar a la oficina al 707.823.2208 para agendar el bautismo.

PRE-BAUTISM CLASSES: Please call to the parish office to arrange an appointment with Fr. Mario 707.823.2208.